

CE 11

D

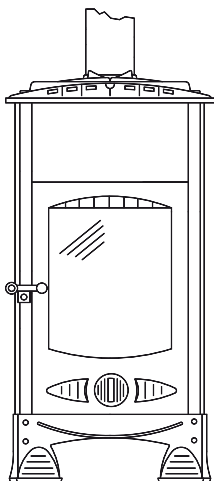
CASTELMONTE

Le grandi stufe italiane

CASTELMONTE srl: 20014 Nerviano (MI) – Via Vicinale di Parabiago, 14 - Tel. +39.0331.58.00.64 r.a. – Fax +39.0331.58.00.67

Futura 01 Cerchi

Geraet fuer festen Brennstoff



Maße	cm. 43,5x47,5x89,5
* Nennwärmeleistung	6,3 kW
* Min/Max Heizleistung	3 - 8 kW
* Rauchrohrdurchmesser	Ø 13 cm.
Rahmen	emailliert
Nettogewicht	kg. 76

* Diese Daten sind nur für den deutschen Markt gültig.

Technische Daten gemäß DIN EN 13240:2005-10

Nennwärmeleistung	6,3 kW
Betriebsweise	Zeitbrand-Feuerstätte
Brennstoff	Scheitholz
Energieeffizienz	77 %
Massestrom der Verbrennungsprodukte	g/s 5,8
Temperatur der Verbrennungsprodukte	380 °C
Notwendiger Versorgungsdruck	13 Pa
CO-Emission in den Verbrennungsprodukten bezogen auf 13% O ₂	0,11 %
Holzabmessungen	Ø 8-10 cm. – Länge: bis zu 30 cm
Verbrennungsluftbedarf	20 m ³ /h für 1,3 kg. Holz
Abstand zu brennbaren Bauteilen und Stoffen	seitlich: 20 cm.
	hinten: 40 cm.
	vorn: 80 cm.

Vor Der Inbetriebnahme Sorgfältig Die Beigelegte Gebrauchsanweisung Und Die Allgemeinen Hinweise Durchlesen.

ALLGEMEINE HINWEISE

- Bei der installation des ofens sind alle lokalen verordnungen einzuhalten, einschliesslich die verordnungen, die sich auf nationale und europäische richtlinien beziehen.
- Der ofenbetrieb ist nur bei geschlossenen türen zulässig: die öffnungsklappen sind nur zum anfeuern, beladen und entleeren des aschekastens zulässig.
- Der ofen ist auf einem untergrund mit ausreichend hoher tragfähigkeit aufzustellen. Die abgasleitungen müssen zu ihrer reinigung problemlos und bequem zugänglich sein und die mindestsicherheitsabstände zu den umliegenden wänden eingehalten werden.
- Beim ofenbetrieb muss ausreichend verbrennungsluft vorhanden sein: ein ständiger luftaustausch muss gewährleistet sein und darf durch nichts behindert werden.
- Die anwesenheit von abzugshauben oder anderen, im gleichen raum des ofens installierten luftabsauganlagen könnte zu problemen führen.
- Den ofen nicht zur müllverbrennung verwenden oder zu einem anderen zweck als zu seinem bestimmungszweck.
- Keine flüssigen brennstoffe oder brennstoffe verwenden, die von den empfohlenen abweichen.
- Der ofen erreicht beim betrieb hohe temperaturen: acht geben um verbrennungen zu vermeiden. Zum öffnen der klappen den mitgelieferten schutzhandschuh benutzen.
- Bei ungünstiger witterung und gestörtem rauchabzug beim anfeuern des ofens acht geben, dass der rauch im rauchabzugsrohr ausreichend abgesogen wird. Andernfalls darf der ofen nicht in betrieb genommen werden.
- Bei anormalien bzw. störungen (z.b. beim austreten von nicht verbranntem gas) ist kein weiterer brennstoff aufzulegen und die luftenlassrosette für die zuführung von verbrennungsluft muss geschlossen werden. Das feuer muss unter beobachtung bleiben und sobald der ofen abgekühlt ist, die ursachen für die anomalie ausmachen und beseitigen.
- Im fall von selbstentzündungsphänomenen im rauchabzugsrohr besteht brandgefahr. Die verbrennungsanlage überprüfen lassen und vor einem erneuten gebrauch des ofens die verursachten schäden beseitigen lassen.
- Die verbrennungsanlage ist regelmässig durch qualifiziertes personal überprüfen zu lassen regelmässig die abgasleitungen reinigen. Vor dem anzünden des ofens nach längerer nichtnutzung die leitungen auf eventuelle verstopfungen untersuchen.
- Keine ungenehmigten änderungen am ofen vornehmen.
- Nur vom hersteller empfohlene originalersatzteile verwenden.

CE 11

I

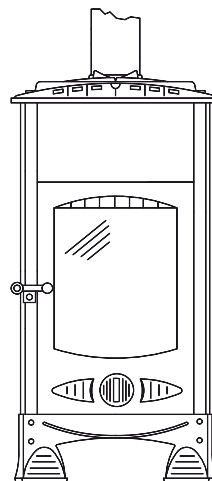
CASTELMONTE

Le grandi stufe italiane

CASTELMONTE srl: 20014 Nerviano (MI) – Via Vicinale di Parabiago, 14 - Tel. +39.0331.58.00.64 r.a. – Fax +39.0331.58.00.67

Futura 01 Cerchi

Apparecchio a combustibile solido



Dimensioni	cm. 43,5x47,5x89,5
Capacità termica media	7 kW
Volumetria riscaldabile	fino a 240 mc
Scarico fumi	Ø 12 cm.
Struttura	smaltato nero
Peso netto	kg. 76

Dati tecnici in base alla norma DIN EN 13240:2005-10

Potenza termica nominale	6,3 kW
Tipo di funzionamento	Intermittente
Combustibile	Legna in ciocchi
Rendimento	77 %
Flusso volumetrico dei fumi	g/s 5,8
Temperatura dei fumi	380 °C
Pressione di alimentazione necessaria	13 Pa
CO misurato (al 13% O ₂)	0,11 %
Dimensioni legna	Ø 8-10 cm. – Lunghezza: fino a 30 cm
Consumo di aria comburente	20 m ³ /h per 1,3 kg di legna
Distanza da materiali e oggetti infiammabili	Laterale: 20 cm.
	Posteriore: 40 cm.
	Anteriore: 80 cm.

Prima della messa in funzione leggere attentamente il manuale d'uso allegato e le avvertenze generali.

AVVERTENZE GENERALI

- Tutti i regolamenti locali, inclusi quelli riferiti alle norme nazionali ed europee devono essere rispettati nell'installazione dell'apparecchio.
- Il funzionamento dell'apparecchio è consentito solo a porte chiuse: si possono aprire le portine solamente per l'accensione, il carico, e lo svuotamento del cassetto cenere.
- L'apparecchio deve essere installato su un pavimento di adeguata capacità di carico. Bisogna garantire facile accesso per la pulizia dei condotti di scarico e rispettare le misure minime di sicurezza dalle pareti adiacenti.
- Il funzionamento della stufa richiede la disponibilità di sufficiente aria comburente: è necessario garantire un costante ricambio d'aria che deve poter fluire senza ostacoli.
- La presenza di cappe aspiranti o altri impianti di espulsione di aria collegati nel locale con la stufa, potrebbero causare problemi.
- Non utilizzare l'apparecchio come inceneritore o in qualsiasi altro modo diverso da quello per cui è stato concepito.
- Non utilizzare combustibili liquidi o diversi da quelli raccomandati.
- L'apparecchio quando è in funzione raggiunge temperature elevate: prestare particolare attenzione per evitare scottature. Per aprire le portine utilizzare il guanto di protezione in dotazione.
- In cattive condizioni atmosferiche ed anomalie nel tiraggio, occorre fare attenzione durante l'accensione che il fuoco si sviluppi e ci sia sufficiente aspirazione in canna fumaria. In caso contrario la stufa non deve essere messa in funzione.
- In presenza di anomalie (per esempio fuoriuscita di gas incombusto) non si deve aggiungere più nessun combustibile e la rosetta di presa d'aria per la combustione deve essere chiusa. Il fuoco deve essere tenuto sotto osservazione e non appena la stufa si è raffreddata, si devono cercare e ripristinare le cause dell'anomalia.
- In caso di fenomeni di autocombustione in canna fumaria e quindi con conseguente pericolo di incendio, l'impianto di combustione deve essere fatto verificare e i danni provocati dovranno essere ripristinati prima di un nuovo uso della stufa.
- L'impianto di combustione deve essere controllato regolarmente da personale qualificato.
- Pulire periodicamente i condotti di scarico. Prima di accendere la stufa a seguito di un lungo periodo di mancato utilizzo, controllare la presenza di eventuali ostruzioni nei condotti.
- Non effettuare modifiche non autorizzate sull'apparecchio.
- Utilizzare solo parti di ricambio originali raccomandate dal costruttore.

CE 11

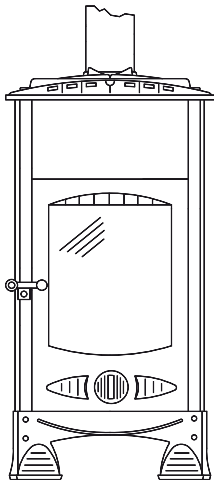
GB

CASTELMONTE
Le grandi stufe italiane

CASTELMONTE srl: 20014 Nerviano (MI) – Via Vicinale di Parabiago, 14 - Tel. +39.0331.58.00.64 r.a. – Fax +39.0331.58.00.67

Futura 01 Cerchi

Heating device for solid fuel



Dimensions	cm. 43,5x47,5x89,5
Power	7 kW
Diameter exhaust pipe	Ø 12 cm.
Frame	mat black
Net weight	kg. 76

Technical specifications as per standard DIN EN 13240:2005-10

Nominal capacity	6,3 kW
Mode of operation	Time fire - Fire place
Fuel	Cut wood
Efficiency	77 %
Volumetric flow of fumes	g/s 5,8
Temperature of fumes	380 °C
Necessary inlet pressure	13 Pa
CO emissions in the referred burning products (at 13% O ₂)	0,11 %
Size of logs	Ø 8-10 cm. – Length: up to 30 cm
Air for combustion	20 m ³ /h per 1,3 kg. of wood
Distance to inflammable construction units and materials	Laterally: 20 cm. Back: 40 cm. Front: 80 cm.

Before starting up carefully read the attached operating and installation manual and the general instructions.

GENERAL INSTRUCTIONS

- During installation it is necessary to comply with all local regulations, including those referring to national and european standards.
- The heating appliance is only to be used with doors closed: it is possible to open the fire door only to light the fire, add fuel and empty the ash pan.
- The appliance must be installed on a floor with suitable load-bearing capacity. It is necessary to guarantee easy access to flue outlets and to comply with minimum safety distances from walls.
- The heater needs sufficient air for combustion in order to function: it is necessary to guarantee a constant supply of fresh air that must be able to flow through without blockages.
- Problems could be caused if extractor fans or other air expulsion systems are fitted in the room with the heater.
- Do not use the appliance as an incinerator or for any purpose other than what it has been designed for.
- Do not use liquid fuels or fuels other than recommended fuels.
- The appliance reaches very high temperatures when operating: take all precautions to avoid being burnt. Use the protective glove provided to open the fire doors.
- During poor weather conditions and if there are suction problems, be careful when lighting the fire, make sure it takes and that there is enough suction in the chimney. Otherwise, do not use the heater.
- If problems arise (for example non-combusted gas leakage) do not add any fuel. The fire must be kept under control and observed and as soon as the heater has cooled down, it is necessary to look for and repair the causes of the problem.
- In the event of spontaneous combustion in the chimney with subsequent danger of fire, the fuel system must be checked and damage caused must be repaired before the heater is used again.
- The combustion system must be regularly checked by qualified technicians.
- Regularly clean flues. Before lighting the fire after a long period of non-use, check that the pipes and vents are clear.
- Do not make any unauthorised modifications to the appliance.
- Only use manufacturer-recommended original spare parts.

CE 11

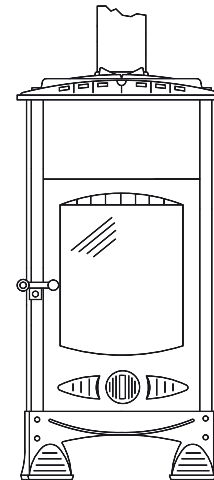
F

CASTELMONTE
Le grandi stufe italiane

CASTELMONTE srl: 20014 Nerviano (MI) – Via Vicinale di Parabiago, 14 - Tel. +39.0331.58.00.64 r.a. – Fax +39.0331.58.00.67

Futura 01 Cerchi

Chauffage pour les combustibles solides



Dimensions	cm. 43,5x47,5x89,5
Puissance thermique	7 kW
Diam. cheminée d'évacuation	Ø 12 cm.
Structure	noir mat
Poids net	kg. 76

Données techniques conformes à la norme DIN EN 13240:2005-10

Puissance nominale	6,3 kW
Mode de fonctionnement	Temps de feu - Place de feu
Combustible	Bois coupé
Efficiéce énergétique	77 %
Flux volumétrique des fumées	g/s 5,8
Température des fumées	380 °C
Pression d'alimentation nécessaire	13 Pa
CO-emission dans les produits de combustion par rapport (13% O ₂)	0,11 %
Dimensions bois	Ø 8-10 cm – Longueur: jusqu'à 30 cm
Consommation d'air comburant	20 m ³ /h pour 1,3 kg de bois
Distance à des éléments et matières inflammables	Latéralement: 20 cm. Derrière: 40 cm. Devant: 80 cm.

Avant la mise en fonction, lire attentivement le manuel d'instructions en annexe et les avertissements généraux.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Lors de l'installation de l'appareil, tous les règlements locaux, y compris ceux se référant aux normes nationales et européennes, doivent être impérativement respectés.
- Le fonctionnement de l'appareil est exclusivement consenti avec les portes fermées : l'ouverture des portes n'est permise que pour l'allumage, le chargement et le vidage du tiroir à cendres.
- L'appareil doit être installé sur un sol avec une capacité de charge adaptée. Veiller à garantir un accès aisé pour le nettoyage des conduits d'évacuation et à respecter les distances de sécurité minimums des parois adjacentes.
- Le fonctionnement du poêle requiert la disponibilité d'une quantité suffisante d'air comburant: une aménée d'air constante doit être garantie. L'air doit pouvoir circuler sans obstacles.
- La présence de hottes aspirantes ou d'autres appareils d'évacuation de l'air installés dans le local où se trouve le poêle, risque de provoquer des inconforts.
- Ne pas utiliser l'appareil comme un incinérateur ou de toute autre manière différente de celle pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser de combustibles liquides ou différents de ceux recommandés.
- Lorsque l'appareil est en fonction, il atteint des températures élevées : faire particulièrement attention afin d'éviter de vous brûler. Pour ouvrir les portes, utiliser le gant de protection fourni.
- En cas de mauvaises conditions atmosphériques et d'anomalies du tirage, s'assurer, lors de l'allumage, que le feu se développe et que l'aspiration dans le carneau est suffisante. Si ces conditions ne sont pas remplies, ne pas mettre en fonction le poêle.
- En présence d'anomalies (par exemple sortie de gaz imbrûlés), ne plus ajouter de combustible. Veiller à ce que la rondelle de prise d'air pour la combustion soit fermée. Surveiller le feu et, dès que le poêle s'est refroidi, chercher et réparer les causes de l'anomalie.
- En présence de phénomènes de combustion spontanée dans le carneau, avec un danger d'incendie conséquent, faire impérativement vérifier le système de combustion et veiller à ce que les anomalies aient été réparées avant d'utiliser à nouveau le poêle.
- Faire contrôler régulièrement le système de combustion par des techniciens spécialisés.
- Nettoyer périodiquement les conduits d'évacuation. Avant d'allumer le poêle après une longue période d'inutilisation, s'assurer que les conduits ne sont pas bouchés.
- Ne pas effectuer de modifications non autorisées sur l'appareil.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine recommandées par le constructeur.